

NC-Klemmringverschraubungen NC Clamping ring fittings Racores de anillo NC

Technische Information NC-Klemmringverschraubungen **Technical information NC Clamping ring fittings** **Información técnica Racores de anillo NC**

Eigenschaften, Besonderheiten

- angelehnt an ISO 8434-1/DIN 2353
- Baureihen L und S
- korrosionsbeständig
- große Sortimentsvielfalt
- Überwurfmutter innen versilbert

Characteristics, specialities

- based on ISO 8434-1/DIN 2353
- series L and S
- corrosion resistant
- extensive product range
- nuts silver-plated inside

Características, particularidades

- similar a ISO 8434-1/DIN 2353
- series L y S
- resistencia a la corrosión
- amplio surtido
- tuercas de unión interior plateado

Funktionsprinzip

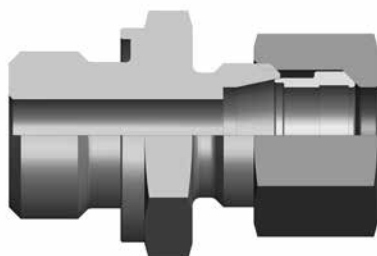
Die Abkürzung **NC** verweist auf die Eigenschaften der Verschraubung: **Non-Cutting**, **Non-Corrosive** = nicht schneidend, nicht rostend.

Operating principle

The abbreviation **NC** stands for the characteristics of the fittings: **Non-Cutting**, **Non-Corrosive**.

Principio de funcionamiento

La abreviatura **NC** se refiere a las características de la rosca: **Non-Cutting**, **Non-Corrosive** = no cortante, no oxidable.



Vor der Montage
Before assembly
Antes del montaje



Nach der Montage
After assembly
Después del montaje

Werkstoff

Edelstahl 1.4571,
Legierung X 6 CrNiMoTi 17 12 2,
≈ AISI 316 Ti.
Andere hochwertige Werkstoffqualitäten (Hastelloy®, Monel®, Titan, etc.) sind möglich.

Material

Stainless steel 1.4571,
alloy X 6 CrNiMoTi 17 12 2,
≈ AISI 316 Ti.
Other high quality materials (Hastelloy®, Monel®, Titan, etc.) also available.

Materiales

Acero inoxidable 1.4571,
aleación X 6 CrNiMoTi 17 12 2,
≈ AISI 316 Ti.
Otras materiales de alta calidad (Hastelloy®, Monel®, titanio, etc.) están disponibles.

Nenndruck PN

bis 500 bar
Sicherheitsfaktor: 4-fach
Ausnahme: Schwenkverschraubungen 1.5-fach

Pressure nominal PN

up to 500 bar
Safety factor: 4 times
Exception: Banjo fittings 1.5 times

Presión nominal PN

hasta 500 bar
Factor de seguridad: 4 veces
Excepción: Racores orientables 1.5 veces

Druckbereiche für NC-Klemmringverschraubungen

Baureihe	Rohr	Nenndruck
L: leicht	6 - 15 mm	PN 250 (bar)
	18 - 22 mm	PN 160 (bar)
S: schwer	6 - 8 mm	PN 500 (bar)
	10 - 12 mm	PN 400 (bar)
	14 mm	PN 300 (bar)
	16 - 20 mm	PN 200 (bar)
	25 mm	PN 100 (bar)

Pressure range for NC Clamping ring fittings

Serie	Tube	Pressure nom.
L: light	6 - 15 mm	PN 250 (bar)
	18 - 22 mm	PN 160 (bar)
S: heavy	6 - 8 mm	PN 500 (bar)
	10 - 12 mm	PN 400 (bar)
	14 mm	PN 300 (bar)
	16 - 20 mm	PN 200 (bar)
	25 mm	PN 100 (bar)

Rangos de presión para Racores de anillo de apriete NC

Serie	Tubo	Presión nom.
L: ligera	6 - 15 mm	PN 250 (bar)
	18 - 22 mm	PN 160 (bar)
S: pesada	6 - 8 mm	PN 500 (bar)
	10 - 12 mm	PN 400 (bar)
	14 mm	PN 300 (bar)
	16 - 20 mm	PN 200 (bar)
	25 mm	PN 100 (bar)

NC-Klemmringverschraubungen

NC Clamping ring fittings

Racores de anillo NC

Technische Information
NC-Klemmringverschraubungen (Fort.)

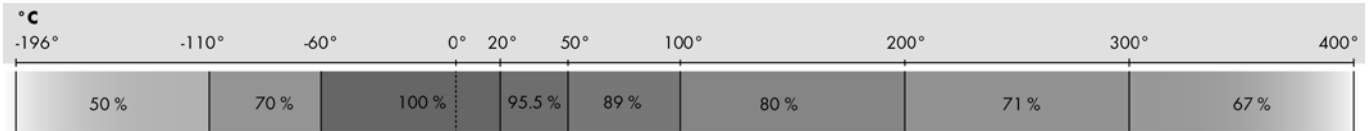
Technical information
NC Clamping ring fittings (cont.)

Información técnica
Racores de anillo NC (cont.)

Druckauswertungsgrad
in % des PN

Pressure coefficient
in % of PN

Grado de valoración de presión
en % de la PN



Temperaturbereich

-196 °C bis +400 °C

Achtung: Ausnahmen bilden mit FKM weichgedichtete Verschraubungen (Zusatz "WD"), die nur in einem Bereich von -20 °C bis +200 °C eingesetzt werden können.

Temperature range

-196 °C to +400 °C

Attention: Excepted are FKM-sealed fittings (suppl. "WD"), which can be used from -20 °C up to +200 °C.

Rango de temperatura

-196 °C hasta +400 °C

Atención: La excepción son los racores con juntas blandas FKM (código "WD"), aptos solo para temperaturas de -20 °C hasta +200 °C.

Helium-Leckrate

mind. 10⁻⁸ mbar • l/s bei fachgerechter Montage; siehe Kapitel i für Montageanleitung.

Leak rate with helium

10⁻⁸ mbar • l/s min. when professionally assembled; see chapter i for installation instructions.

Tasa de fuga de helio

mín. 10⁻⁸ mbar • l/s con montaje correcto; para las instrucciones de montaje, consulte el capítulo i.

Vakuum

bis 10⁻⁴ mbar, tiefere Werte möglich

Vacuum

up to 10⁻⁴ mbar, lower values are possible

Vacío

hasta 10⁻⁴ mbar; posibilidad de valores más bajos

Anzuschließende Rohre

Nahtlose, gezogene Präzisionsrohre aus Edelstahl (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127, Toleranzkl. D4/T3) mit sauberer, glatter Oberfläche oder Kunststoffrohre. Außendurchmesser innerhalb ± 0,1 mm; Ausnahme: Kunststoffrohre. Bitte beachten Sie die empfohlenen Rohrwandstärken (Kapitel i).

Tubes to use

Seamless, cold-drawn, high precision stainless steel tubes (according to DIN EN 10216-5/EN ISO 1127 tolerance class D4/T3) with clean, smooth surface or plastic tubes. Outer diameter within ± 0,1 mm; exception: plastic tubes. Please note the recommended tube wall thicknesses (chapter i).

Tubos para conectar

Tubos de precisión estirados sin costuras, de acero inoxidable (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127, clase de tolerancia D4/T3) con superficie lisa limpia o tubos de plástico. Diámetro exterior con tolerancia de ± 0,1 mm; excepción: tubos de plástico. Tenga en cuenta los espesores de pared de los tubos recomendados (capítulo i).

Werkzeugnis

Werden Bescheinigungen über Materialprüfungen nach DIN EN 10 204 gewünscht, so ist dies bei Bestellung anzugeben (Abnahmeprüfzeugnis 3.1 gegen Berechnung).

Material certificates

Any request for documents on material tests according to DIN EN 10 204 should be made when placing the order (charges apply to inspection certificates 3.1).

Certificado de material

Si se necesitan certificados de ensayos de material según DIN EN 10 204, deberá especificarse al realizar el pedido (se facturará a partir del certificado de recepción 3.1).